

**INTERNATIONAL TRAVEL AND HEALTH**  
**Vaccination Requirements and Health Advice**  
**1989 Edition<sup>1</sup>**

This annual guide, updated each January, issues authoritative advice on the medical and personal precautions necessary to protect travellers from communicable diseases and other health hazards commonly encountered abroad. Addressed to physicians, tourist agencies, airlines, and shipping companies, the book presents the facts and advice needed to plan vaccinations and answer health questions that are specific to risks in the intended country of travel. Emphasizing the importance of prevention, the book also issues advice on the many personal precautions that can help safeguard health when visiting unfamiliar places.

The book opens with a brief commentary on required vaccinations, followed by a list showing which vaccinations are required for entry into each of 199 countries and territories. For each country where malaria is endemic, the list also features pertinent details on geographical and seasonal distribution, altitude, predominant species and the status of drug resistance. Further information on geographical risks is provided in the second chapter, which alerts to the main arthropod-borne, food-borne, and water-borne diseases commonly found in different parts of the world.

The most extensive chapter lists some of the more important health hazards for travellers and explains what can be done to prevent them. Precautions range from protection against insect bites to the avoidance of high-risk foods and the prevention of HIV infection and other sexually transmitted diseases.

The severity of the threat posed by malaria is reflected in detailed information on geographical distribution and prophylaxis designed to help the physician select a drug regimen appropriate to the malaria situation in the intended country of travel.

The book also issues advice on recommended vaccinations, including a suggested vaccination plan, and discusses the special situations of extended travel, of travelling during pregnancy, of health protection for children, and of health problems that are contraindications for travel.

<sup>1</sup> World Health Organization, 1989, 87 pages (available in English, French to appear end February), ISBN 92 4 158014 3, Sw.Fr 14 -/US\$ 11 20, order No. 1188900. (Previously published under the title *Vaccination certificate requirements and health advice for international travel.*)

**VOYAGES INTERNATIONAUX ET SANTÉ**  
**Vaccinations exigées et conseils d'hygiène**  
**Edition 1989<sup>1</sup>**

Ce guide annuel, remis à jour en janvier, donne des avis autorisés sur les précautions d'ordre médical et individuel qui s'imposent pour se prémunir contre les maladies transmissibles et les autres risques auxquels sont souvent exposés les voyageurs à l'étranger. Destiné au corps médical, aux agences de tourisme et aux compagnies aériennes et maritimes, il présente les faits et les conseils nécessaires pour planifier les vaccinations et répondre aux questions qui se posent face aux risques précis rencontrés dans les pays où compte se rendre les voyageurs. Soulignant l'importance de la prévention, il contient aussi des conseils sur les nombreuses précautions que seraient avisés de prendre les voyageurs qui se rendent dans des régions peu connues.

L'ouvrage débute par un bref exposé sur les vaccinations nécessaires, suivi d'une liste où sont indiquées les vaccinations exigées à l'entrée dans chacun de 199 pays et territoires. Pour chaque pays où le paludisme est endémique, cette liste contient aussi des indications détaillées sur la distribution géographique et saisonnière de la maladie, l'altitude, l'espèce prédominante et l'état de la pharmacorésistance. De plus amples renseignements sur les risques liés à l'environnement géographique figurent dans le deuxième chapitre qui met en garde le lecteur contre les principales maladies transmises par les arthropodes, les aliments et l'eau dans différentes parties du monde.

Le chapitre le plus complet énumère certains des principaux risques auxquels sont exposés les voyageurs et explique ce qui peut être fait pour les prévenir. Les précautions ainsi évoquées vont de la protection contre les morsures d'insectes à la nécessité d'éviter les aliments à risque et de prévenir l'infection à VIH et d'autres maladies sexuellement transmissibles.

La gravité de la menace que fait peser le paludisme explique que l'on donne des renseignements détaillés sur la distribution géographique de la maladie et les mesures prophylactiques à prendre pour aider les médecins à choisir le traitement chimioprophylactique adapté à la situation du paludisme dans le pays où compte se rendre le voyageur.

La publication donne aussi des conseils sur les vaccinations recommandées en proposant notamment des plans de vaccination et évoque les situations particulières liées aux voyages prolongés, à la grossesse, à la protection des enfants et aux problèmes de santé qui peuvent constituer des contre-indications aux voyages.

<sup>1</sup> Organisation mondiale de la Santé, 1989, 90 pages (disponible en anglais, français à paraître fin février), ISBN 92 4 258014 7, Fr.s 14 -/US\$ 11,20; commande N° 2188900 (Précédemment publié sous le titre *Certificats de vaccination exigés et conseils d'hygiène pour les voyages internationaux.*)

The final chapter outlines the contents of a medical kit, recommends when to seek a medical examination after travel, and urges travel organizers to furnish their clients with objective information on the hazards related to travel and what can be done to prevent them.

Le dernier chapitre définit le contenu d'une pharmacie de voyage, précise lorsqu'il est recommandé de se soumettre à un examen médical après le voyage et recommande instamment aux organisateurs de voyages d'informer objectivement leur clientèle sur les risques liés aux voyages et les précautions à prendre.

---